

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 30 (1940)  
**Heft:** 44

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Unentbehrlich

für die gründliche

## Wohnungsreinigung

### Ein guter Staubsauger

Wir führen bewährte Modelle in verschiedenen Preislagen und beraten Sie gerne unverbindlich

Fr. 68.- Handstaubsauger „Record“ für den kleinen Haushalt.

Fr. 125.- Haushaltmod. „Columbus“ der preiswerte Staubsauger mit der grossen Leistung.

Fr. 155.- „Miele-Ideal“, Sonderklasse mit Gelenkdüse und Polierschuh.

Fr. 190.- „Protos-Junior“ das beliebte Kesselmodell, solid, hygienisch.

Fr. 315.- „Protos-Standard“ das neue Siemens-Modell, stark und zuverlässig.

Jederzeit unverbindliche Vorführung in der Teppichabteilung

# KAISER

Kaiser & Co. AG., Marktgasse, Bern  
Telephon 2 22 22

FÄRBEREI CHEM. REINIGUNGSANSTALT  
**Gerber-Schönthal**  
BERN  
LÄNGGASSE Tel. 21.597

Stets elegante

**Tricotkleider u. Jupes, reine Wolle**

Für starke und ältere Damen extra Massanfertigung.

**Frau J. Studer, Bern**

Schwanengasse 9, 1. Stock.

Telephon 3 16 09

# J. HIRTER & CO.

TELEPHON 2 01 23

Kohlen – Koks – Holz – Heizöl



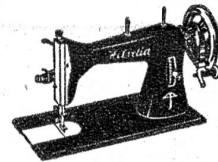
arbeiten jahraus, ahrein für Fabrikation und Vertrieb der

# Helvetia

Nähmaschine! Die Helvetia ist ein Edelprodukt der Schweizer Industrie, sie ist punkto Qualität nicht zu übertreffen; ihre technischen Vorzüge sind von vielen tausend Hausfrauen erkannt und hoch geschätzt.

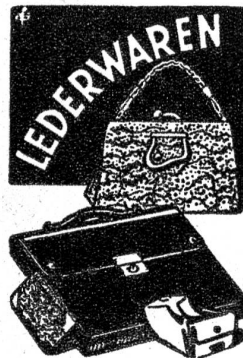
Wer eine Helvetia-Nähmaschine kauft, gibt Arbeit für tausend Hände, erhält für sein Geld Höchstqualität und schützt die nationale Wirtschaft.

Interessante Mitteilungen über die grossen Vorteile der Helvetia werden an alle Interessenten gratis und franko abgegeben. Schreiben Sie an die



**Schweiz. Nähmaschinenfabrik AG.**  
HELVETIA

Bern, Zeughausgasse 18



## Reisekoffer

Suitecases  
Necessaires  
Schreibmappen

Manicures und Nähutis  
enorme Auswahl, mässige Preise  
in dem bekannten Spezialhaus

**K. v. Hoven**

Kramgasse 45, BERN

5% Rabattmarken